南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外國授權銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理

華僑滙款 — 全國各地大小城市鄉鎮均可通滙

華僑存款 — 安全穩妥。利息優厚。手續簡便

華僑約期滙欵

華僑在本行開有活期存欵戶，即可來信本行，寫明交欵日期，金額以及收款人，滙款人的姓名地址，本行即照約定日期按月或按季代支款項滙交僑眷收領。

歡迎函索即寄 章簡有備 到週服務 託委代

本行地址：香港德輔道中一號A

Nanyang Commercial Bank Ltd., 1A Des Voeux Road C. HONG KONG

電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

華埠 新民生 雲高
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
喊線 MU 3-4928

園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎

五花靚腊肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜窃之損失。

你更能感覺自慰。你的雖以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險為體。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間。為你服務。

那華斯高沙銀行雲高華埠京市定夾哥林比亞街支行啓

華埠 司公限有豐元 雲高
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

★農曆新年將屆
油糖海味雜貨
樣樣到齊應市

元月卅一號船又新到祖國水貨
茨菇 蓮藕 粉葛 馬蹄
紅芋仔 槟芋仔 鮮百合
鮮白菓 沙田柚 大肉蕉

加拿大 羣埠 社書青羣
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

預賀吉祥 新通勝 （六一年）

子母雕魂劍全十二冊金鎌四元二 毒掌乾坤全式冊金鋒七毛五
一劍震神州全十四冊高峯四元九 劍影紅裙全三冊蹄風登九
綠野奇英傳全八冊高峯四元八 玉笛飛雕全式冊丁方七毛
劫火俠情全五冊駱駝著二元二五 紅飛雁全壹冊倪匡三毛五

劍底游龍全八冊 金華著二元八
凌波女俠全四冊江一明著一元四
丹心英烈傳全三冊曉堂著一元二
白骨令全五冊司馬翎著一元七五
黃山三友全五冊馬雲風一元七五
幟雨女俠全四冊瑪天亮著一元四
癡情女（全十冊高天亮式元四五
鞭聲動南北全十五冊司上五元式
玉簫銀劍記全四十冊梁羽生六元
域外屠龍錄全式十八冊田風五元

添丁發財七毛五 金玉滿堂一元二
滿載榮歸一元六

兒童讀本 冷暖人生 賠罪 鄭慧著七毛 碧侶著七毛 霧緣 北行三語 曹聚仁壹元五 愛的溫流 恩祥著八毛 中國的小詩 黃應良七毛 唐詩三百首詳析 壹元 英文常用相對字字彙七毛 英文新字字典 壹元三五

看圖識字 二冊五毛

各地要聞

美機二千載核子彈 一刻鐘內可襲蘇聯

聯社美國紐約電。紐約前驅論壇報星期日報導稱。美國現時約有二千架。可携帶核子彈之洲際噴射轟炸機。並且分駐世界各地之五十個基地中。目前。這些飛機停放在地上。其中有三份之一。能在十五分鐘內。飛離地面的。該報又指出。所謂眞正的飛彈缺口。即是蘇美兩國所握有之飛彈力量的差別。就這一點來說。美國現時既有二千架這樣的飛機。當然對敵人有施行報復的機會。這亦足夠嚇阻敵人的。可是美國需要十五分鐘的警告。是以美國正在建造一龐大的彈導飛彈的早期警報制度。有這種制度的存在。便能在蘇聯飛彈到達目標之前十五分鐘。截拿蘇聯的飛彈了。但據稱。目前此一警報網。僅有一部份使用。因此該屏障是有漏洞的。此外。電達可能被擾亂的。該報又謂：美國兩個洲際飛彈基地。一在加州雷他瑪利亞空軍基地之凡登堡基地。一在威明州之延尼。華倫空軍基地。凡登堡有三枚阿特拉斯飛彈。華倫有六枚。它們在蘇火箭未到達前已經放射了。前鋒論壇報又稱：「美國有許多中程飛彈。佈置性歐洲及其他各地。但一致認為。很容易被蘇聯的中程飛彈所壓倒。「在軍事方程式的未知數。是目前最有効的北極星飛彈潛艇數目。其中兩艘已漫遊在海洋中。至今年年尾可能增加三艘。上述的兩艘核子潛艇。共載有三十二個飛彈。可以擊中蘇聯大部份地區。但未能推殘其全面」。該報又稱：美國的軍力似乎相當雄厚。相信敵人恐怕報復力量。將不敢輕舉妄動。

西方邀中共談裁軍 台謂此乃幼稚思想

美聯社台北電。國民政府的發言人昨日稱。有人主張世界裁軍談判。必需邀請中共參加。這個建議是「極度幼稚」的。外交部的發言人沈虹在記者招待會中稱。這樣的建議是錯誤的。因為北京以蘇聯的馬首是瞻。而蘇聯對於任何可執行的裁軍計劃是否有誠意接納。顯然是很成疑問。沈氏稱：「自由世界必需記住。中共政權被聯合國譴責是侵略者。因而首先就不應得國際容許其保有軍備。西方認為邀請北京政權參加裁軍談判。裁軍協定。便可其於棄其侵略意圖。那是自己欺騙自己的幼稚思想。

廣東鼠疫流行

法國巴黎電。北京電台透露。廣東多處地區。鼠疫為患。電台稱：廣州農業當局為對此種自然災害作戰。已利用「農業航空隊」出動飛機二十餘架。至農田上空噴射殺虫劑。電台稱：該毒自製之飛機。於本年初出動噴射殺虫劑。功効達百份之九十云

吶吸華區救濟火災 籌備重建委員會啓事

吶吸華區火災。承各界社會賢達。慈善為懷。各大社團鼎力勸助。各業工人羣策羣力。惠來捐欵。同人等深感高情。謹綴數言。藉表謝意。捐欵芳名。恕不稱呼列序。以前個別捐欵在華報表揭過者不重登。本應早日將芳名發表。奈因各職員有工務在身。未暇清理。恐有漏登。希為見諒。

吶吸埠籌欵芳名列下：

黃希簡 黃希鐸 黃希鋒 黃希策 黃希簡 黃希鐸 黃希鋒 義興餐捐來合共銀六百七十七元 馮德煥 李幹輝 焦鋪 摩頓餐館 徐金主 馮德煥 李幹輝 焦鋪 摩頓餐館 每壹百元

蘭地胡振濟研共銀八十壹元零九仙 徐紀昌 譚子華 黃浦璇 每五十元 葉建華四十八元三 馬炳貴 譚子彰 馬英芳 孫祥 馬山公所 每卅元 陳祖活 JOHN ALVANO 每廿五元

朱照修 馮瑞祥 雷外和 王岳環 黃業傳 鄭錦富 馬德權 馬家華 馬柏壯 曾紀榮 葉成均 馬德源 林百兆 吳培嵩 馬德英 曹麗鈞 劉泗 每廿元 葉燉佳 鄭華杏 馮景泉 鄭忠利 馮承創 馮潤來 每十五元 雷玉泉 簡新成 馬光普 曾均儂 龔庭楚 馬紹平 馬瑞晃 馬卓深 馬紹偉 吳山容 徐吉樂 葉炳宜 張杰生 林日生 葉燦基 曹厚昆 黃天華 葉社盤 曹偉漢 曹悅和 馬發紹 徐炳 馮瑞載 馬昌浣 馬勗政 馬欽政 馬維傑 關崇基 曾桂晃 周錦沖 徐國漢 鄭金錫 鄭業家 朱由堯 馬元樂 鄭兆權 黃炳揚 鄭運棟 譚福壽 馬麟振 劉漢倫 黃世恒 每十元

曹長葵六元 鄭謀強 朱鉅榮 譚子諄 馮保坤 徐贊 周賜齡 高建棠 Nick Septaw 何吉 馮錦欣 馬錦尚 曹鶴齡 馮昌文 林可 何華 黃耀坤 徐鎮泉 梅榮 Arthur Knowle 徐文繼 曹文森 徐洪 陳紹全 周炳思 黃穗 唐普 唐照 陳榛文 馬宗武 何銀勝 鄭春元 岑鵬 馮秀滾 馬德進 黃信榛 陳文祿 黃針 徐值森 梁齊優 伍洪泮 徐日貴 黃寬財 江汝紅 Eric D. Saulton 馬榮創 黃禮 黃新喜 黃禮堯 黃德民 馬超福 周鬼南 譚子富 劉福 每五元 曾志四元 葉鉅珍 二元五名 壹元三名 三元九名

△雲埠 中華會五百八十元 鐵城崇義會 五百元 國民黨式百元 中華總會館叁百元 僑公立學校四百四十六元九毛五 國民黨總支部壹百式十三元 開平總會館 昭倫公所 獅子分會 中山隆鎮同鄉會 李氏總公所 以上每壹百元 陶陶酒家全體員工共壹百零叁元 李昌發五十元 海晏公所 林西河堂 雷慶 每叁十元 劉李大姊 聖占咸唱 馮兆祥 每廿元 丁秀珍 Nash Hardward 鄭慶業 林允業 夫婦 Mr. Frank Deiste 文化社 蘇貞倩 李覺民 關念示 恩平青年會 鄭紹芬 若人 以上每十元 黃德滋五元壹 劉國昌 張秋成 張萬達 伍成景 繆路 鄭添壽 黃葉世 馬爲堯 僑聯圖書公司 馬道才 馬銘林 馬叙讓 伍兆麟 李波來 李保羅 關輝崇 鄭運利 增羣益書局 李云岳 蘇鏡清 林允賢 林幹文 朱利 黃芳 馬宗雅 馬建新 謝汝仲 胡馬珍 麥鳳歧 馬炯常 沙堆區安會 以上每五元 三元五名 式元十六名 一元六名

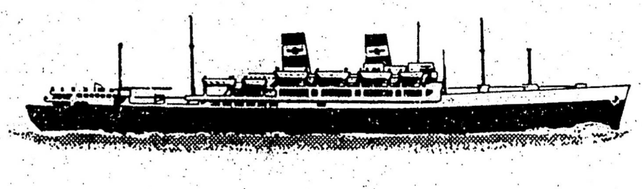
△古尾利市埠 三裕號廿五元 鄭慶慈 曾紀良 每廿元 吳參十元 E. E. Hassan, Mrs. A. A. Hassan 每十元 鄭偉 岑樹 每五元 唐潤四元 五名二元五

（待續）

黃炳超 BING C. WONG
稅務 息入 報填 及計 會業 商門專
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10 TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431

經拾數年中西文經驗，代理各大小餐館、土多商店、旅館、及其他各類等會計數目，並且代填報入息稅，為省顧客玉步按期上門服務，非常週到，取價從廉，不論埠內或埠外，祇用電話通知即行到訪不誤，同時免費供給個人商業發展意見

美國總統輪船公司
來往香港遠東請乘
快捷堅固華貴總統船



可享受舒適船位。中西肴饌。電影音樂。舞會圖書。雀牌檯波。及種種遊藝。更有操粵語職員慇懃招待。可帶免費行李三百五十磅。

每三星期來往香港三藩市

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	二月十二日	三月六日
威爾遜總統	三月六日	三月三十日
克利夫蘭總統	三月廿八日	四月廿一日

如蒙賜顧請向各代理或照下列地址垂詢自必樂於奉答

印備彩色手册及船期價目表函索即奉

船票	由三藩市至香港	由香港至三藩市
T級位	三百四十元	三百三十元
T1級	三百七十五元	三百六十五元
T2級	四百元	三百九十元
T3級	四百一十五元	四百零五元
頭等位	六百六十五元	六百式十五元

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. Ltd. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.

AMERICAN PRESIDENT LINES

加拿大 羣埠 嶺海酒家
LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4, B. C. CANADA

每日茶市由上午十一時至下午三時
普通名茶一律免費
厨師上等 地方雅潔
優禮招待 包辦筵席
經濟飯菜 保君滿意
大小光顧 無任歡迎

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 2-2244

新到
臺灣五磅庄
— 大量供應 —
成個馬蹄
切片馬蹄
鮮嫩竹笋
切粒竹笋
切絲竹笋

★是批馬蹄竹笋因交招商局海宿輪運送以致抵步稍遲但顧客原先所賜定單仍得照數配奉

加拿大 華埠 雲高華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

二月二日麒麟碧琪船到
年晚水貨
白肉茨菇 青甜大蕉
正沙田柚 鮮蓮藕瓜
沙坪粉葛 新鮮百合
芋仔芋頭 鮮風栗子
農曆年節貨品一應有靚貨俱全